

# VINAMOUR 54 DUO

Weinkühlschrank  
Wine Cooler  
Vinoteca  
Cave à vin  
Frigorifero per vino

10045813 10045822



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

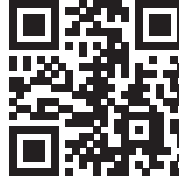
## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Vor dem ersten Gebrauch	7
Inbetriebnahme und Bedienung	8
Reinigung und Pflege	10
Fehlerbehebung	11
Produktdatenblatt	12
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	14
Hinweise zur Entsorgung	16
Hersteller & Importeur (UK)	16

English	17
Español	29
Français	41
Italiano	53

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10045813, 10045822
Stromversorgung	220-240 V~ 50 Hz

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Um eine Gefährdung durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen befestigt werden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder im Einbauschrank nicht blockiert werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer sie werden vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie in den Getränkeköhlflächen des Geräts keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie werden vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
- Bewahren Sie im Gerät keine explosiven Stoffe auf, wie beispielsweise Spraydosen mit brennbarem Treibmittel.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
  - Bauernhöfe, Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
  - Pensionen, die Frühstück anbieten (Bed & Breakfasts)
  - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte mit Lebensmitteln befüllen und Lebensmittel entnehmen.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Getränken in Berührung kommen können. Reinigen Sie regelmäßig den Wasserablauf.
- Reinigen Sie die Wassertanks (falls vorhanden), wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt worden sind. Spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem (falls vorhanden), wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
- Wenn Sie das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie es aus, lassen Sie es abtauen, reinigen Sie es und trocknen Sie es ab. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

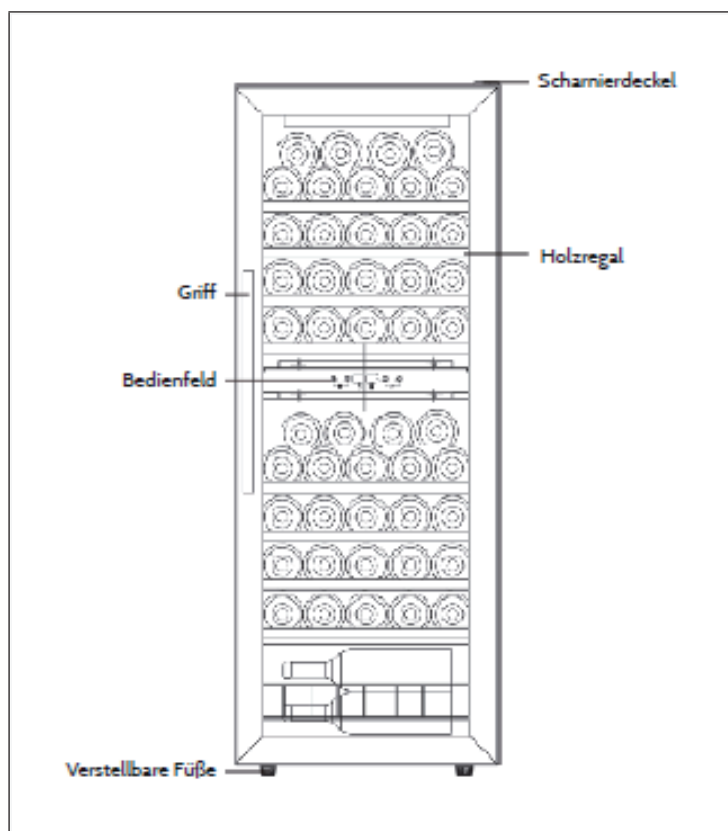
**Hinweis:** Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuscentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.



#### WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

## GERÄTEÜBERSICHT



---

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

---

### Vor dem Aufstellen

Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung. Lassen Sie den Weinkühlschrank etwa 4 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie ihn an das Stromnetz anschließen. Das verringert die Möglichkeit einer Fehlfunktion im Kühlsystem, die während des Transports entstanden sein könnte. Reinigen Sie die inneren Flächen mit lauwarmen Wasser. Verwenden Sie ein weiches Tuch (siehe Wartung und Reinigung).

### Aufstellung

- Dieser Weinkühlschrank wurde so konstruiert, dass er frei steht. Er sollte nicht unter- oder eingebaut werden. Lassen Sie an den Seiten und der Rückseite 15 cm Abstand. Dies sorgt für ausreichende Luftzirkulation.
- Passen Sie die Füße an, um den Weinkühlschrank eben zu halten. Stellen Sie das Gerät außerhalb direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen (Ofen, Heizlüfter, Radiator usw.) auf. Direktes Sonnenlicht kann eine Wirkung auf die Acrylbeschichtung haben und den Stromverbrauch erhöhen. Eine Umgebungstemperatur von unter 5 °C oder über 32 °C behindert die Funktion dieses Gerätes.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in einer Garage oder einem anderen Ort im Freien bestimmt.
- Stellen Sie den Weinkühlschrank nicht an feuchten Orten auf.
- Schließen Sie das Gerät in eine dafür bestimmte, korrekt angeschlossene und geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie das Gerät nicht an feuchten Plätzen auf.
- Fragen bezüglich der Energieversorgung oder der Erdung richten Sie an einen ausgebildeten Elektriker oder den autorisierten Kundendienst.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einbau in einen Campingbus oder zur Verwendung mit einem Umrichter geeignet.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es 3 bis 4 Stunden herunter kühlen. Legen Sie erst dann Ihre Weinflaschen und Getränke hinein.

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### Bedienfeld und Tastenfunktionen

	Licht-Taste: Licht ein- und ausschalten.
	Power-Taste: Gerät ein- und ausschalten.
	Plus-Taste: Temperatur in 1 °C/°F Schritten erhöhen.
	Minus-Taste: Temperatur in 1 °C/°F Schritten senken.
	Temperatur: Benutzen Sie diese Taste um die Temperatur für eine der beiden Zonen einzustellen.

### Umstellung von °C auf °F

Um zwischen °C und °F zu wechseln, halten Sie die Licht-Taste 5 Sekunden lang gedrückt.

### Temperatur auswählen

Der Weinkühlschrank besitzt nur eine Kammer. Die Temperatur im Innenraum lässt sich zwischen 5°C und 18°C (40° und 65°F) einstellen.

### Bevor Sie das Gerät einschalten

- Versichern Sie sich, dass das Gerät von einer qualifizierten Person gemäß der Anleitung installiert wurde.
- Lassen Sie das Gerät nach der Anlieferung 24 Stunden stehen. Das erlaubt es dem Kühlmittel sich gleich- mäßig im Gerät zu verteilen.
- Reinigen Sie die Außenseite und die entnehmbaren Teile mit etwas Wasser und Spülmittel.
- Reinigen Sie die Innenseite mit lauwarmem Wasser und lassen Sie das Gerät gut trocknen.
- Wenn Sie das Gerät erstmals benutzen kann es etwas riechen. Der Geruch verschwindet, sobald Sie das Gerät starten.

## Während dem ersten Gebrauch

**Wichtig:** Wenn Sie den Weinkühler zum ersten Mal benutzen oder ihn starten, nachdem er länger aus- geschaltet war, kann es zu einer Temperaturdifferenz zwischen der eingestellten und der tatsächlichen Temperatur kommen. Dies ist normal. Sobald der Weinkühler für ein paar Stunden läuft, gleicht sich die Temperaturdifferenz aus.

- Wenn Sie das Gerät erstmals einschalten läuft der Kompressor konstant durch, bis die gewünschte Temperatur erreicht wird. Öffnen Sie die Tür während dieser zeit möglichst selten und geben Sie noch keine Weinflaschen hinein.
- Falls das Gerät ausgeschaltet ist oder der Stecker gezogen wird, lassen Sie das Gerät 5 Minuten ruhen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen oder den Stecker wieder einstecken.

## Gerät einschalten und Temperatur einstellen

- Drücken Sie 5 Sekunden lang auf die Power-Taste, um das Gerät einzuschalten. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Power-Taste ebenfalls 5 Sekunden lang gedrückt.
- Wenn Sie zum ersten Mal die Temperatur mit der [+] oder [-] Taste einstellen zeigt das Display die ab Werk voreingestellte Temperatur an. Drücken Sie einmal auf [+] oder [-] Taste um die Temperatur um 1 °C/°F zu erhöhen oder zu verringern.
- Das Gerät ist so konzipiert, dass es die eingestellte Temperatur anzeigt. Um die aktuelle Temperatur anzuzeigen, drücken Sie die HOCH-Taste 5 Sekunden lang. Nach weiteren 5 Sekunden wird wieder die eingestellte Temperatur angezeigt.

**Hinweis:** Wenn Sie die Temperatur ändern, arbeitet der Kompressor durchgängig, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Sobald die Temperatur erreicht ist, läuft er langsamer oder hält an.

## So befüllen Sie den Weinkühlschrank

**Hinweis:** Ihr Gerät ist für die Lagerung von 0,75-Liter-Flaschen (Bordeaux-Form) geeignet. Während es größere Flaschen lagern kann, müssen Sie darauf achten, dass die Flaschen nicht das Schließen der Tür verhindern.

- Achten Sie immer darauf, dass Sie die Tür beim Schließen nicht an die Weinflaschen stößt.
- Wenn Sie mehrere Flaschen Wein gleichzeitig hineinlegen, braucht es länger, bis jede Flasche gekühlt wird.
- Da Flaschen eine unterschiedliche Form oder eine unterschiedliche Größe haben können, kann die tatsächliche Anzahl der Flaschen variieren.
- Die Höchstbefüllmenge basiert auf einer Standard-Weinflasche (0,75 Liter).

## Empfohlene Temperatur für die Kühlung von Weinen

Weintyp	Temperatur °C	Temperatur °F
Rotwein	15.5 – 22 °C	59.9 – 72 °F
Weißwein	10 - 15 °C	50 – 59 °F
Schaumwein	7.2 – 9.5 °C	45 – 49.1 °F
Roséwein	9.5 – 10.5 °C	49.1 – 50.9 °F
Alter Wein	13 °C	55 °F

## REINIGUNG UND PFLEGE

### Reinigung des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät erst aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den gesamten Inhalt.
- Wischen Sie das Innere mit einem feuchten Tuch ab, das in lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel getaucht wurde.
- Achten Sie auf die Sauberkeit der Gummidichtung an der Tür, damit das Gerät leistungsfähig bleibt.
- Das Äußere des Weinkühlschranks sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
- Trocknen Sie das Innere und Äußere mit einem weichen Tuch ab.
- Staub und alles andere, das die Abluftöffnungen verstopft, vermindert die Kühlleistung des Gerätes. Falls notwendig, saugen Sie die Abluftöffnung ab.

### Stilllegung bei Abwesenheit

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Lassen Sie den Deckel leicht auf, um die Bildung von Kondensation, Schimmel oder Gerüchen zu verhindern.

### Aufstellung an einem anderen Ort

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Sichern Sie alle losen Gegenstände mit Klebeband.
- Kleben Sie die Türen zu.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Es ist nicht eingesteckt.
	Es ist ausgeschaltet.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.
Das Gerät ist nicht kalt genug.	Überprüfen Sie die Temperatureinstellungen.
	Die Umgebung erfordert eine niedrigere Einstellung.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig zu.
Das Licht funktioniert nicht.	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
	Das Gerät ist nicht eingesteckt.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.
	Die Birne ist kaputt.
Das Gerät geht häufig an und aus.	Der Lichtschalter ist auf „aus“ gestellt.
	Die Raumtemperatur ist höher als sonst.
	Es befinden sich viele Flaschen im Gerät.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig zu.
	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.
Vibrationen	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
	Überprüfen Sie, ob das Gerät eben steht.
Das Gerät ist sehr laut.	Das Kühlmittel ist im Umlauf. Geräusche, die dadurch entstehen, sind kein Fehler, sondern normal.
	Nach jedem Kühlzyklus hört man ein Gurgeln, weil sich noch Kühlmittel im Umlauf befindet.
	Die Kontraktion und Ausdehnung der Innenwände kann zu einem Knacken führen.
	Das Gerät steht nicht eben.
Die Tür schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht eben.
	Die Tür wurde umgedreht und nicht richtig angebracht.
	Die Dichtung oder der Magnet sind beschädigt.
	Die Ablagen ragen zu weit heraus.

# PRODUKTDATENBLATT


Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 2019/2016

<b>Name oder Handelsmarke des Herstellers:</b> Klarstein				
<b>Adresse des Herstellers:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.				
<b>Artikelnummer:</b> 10045813, 10045822				
<b>Art des Kühlgeräts:</b>				
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend	
Weinlagerschrank:	ja	Anderes Kühlgerät:	nein	
<b>Allgemeine Produktparameter:</b>				
Parameter		Wert	Parameter	Wert
Abmessungen (mm)	Höhe	1294	Gesamtrauminhalt (in dm <sup>3</sup> oder l)	148
	Breite	480		
	Tiefe	465		
EEL	172	Energieeffizienzklasse	G	
Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)	41	Luftschallemissionsklasse	C	
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)	147	Klimaklasse:	erweitert gemäßigt, gemäßigt	
Mindest-Umgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	10	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	32	
Winterschaltung	nein			

<b>Fachparameter:</b>					
Fachtyp		Fachparameter und -werte			
		Rauminhalt des Fachs (in dm <sup>3</sup> oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C) Diese Einstellungen dürfen nicht im Widerspruch zu den Lagerbedingungen gemäß Anhang IV Tabelle 3 stehen	Gefriervermögen (in kg/24h)	Entfrostungsart (automatische Entfrostung = A, manuelle Entfrostung = M)
Speisekammerfach	nein	-	-	-	-
Weinlagerfach	ja	148,0	12	-	A
Kellerfach	nein	-	-	-	-
Lagerfach für frische Lebensmittel	nein	-	-	-	-
Kaltlagerfach	nein	-	-	-	-
Null-Sterne- oder Eisbereiterfach	nein	-	-	-	-
Ein-Stern-Fach	nein	-	-	-	-
Zwei-Sterne-Fach	nein	-	-	-	-
Drei-Sterne-Fach	nein	-	-	-	-
Vier-Sterne-Fach	nein	-	-	-	-
Zwei-Sterne-Abteil	nein	-	-	-	-
Fach mit variabler Temperatur	-	-	-	-	-
<b>Für Weinlagerschränke</b>					
Anzahl der Standardweinflaschen			54		
<b>Lichtquellenparameter:</b>					
Art der Lichtquelle			-		
Energieeffizienzklasse			-		
<b>Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie: 24 Monate</b>					
<b>Weitere Angaben:</b>					
Weblink zur Website des Herstellers, auf der die Informationen gemäß Nummer 4 Buchstabe a des Anhangs der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission zu finden sind: <a href="http://www.klarstein.de">www.klarstein.de</a>					

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Alt-Batterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

### Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

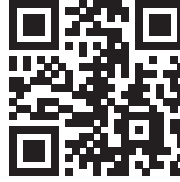
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENTS

---

Safety Instructions	18
Product Description	20
Before first Use	21
Operation	22
Cleaning and Care	24
Troubleshooting	25
Product Data Sheet	26
Disposal Considerations	28
Manufacturer & Importer (UK)	28

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10045813, 10045822
Power supply	220-240 V~ 50 Hz

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance work must not be carried out by children without supervision.
- Supervise children to ensure that they do not play with the device.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- To avoid a hazard due to instability of the unit, it must be fixed according to the instructions.
- When setting up the device, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supply units on the back of the device.
- Make sure that the ventilation openings in the housing of the unit or in the built-in cabinet are not blocked.
- Do not use mechanical devices or other means to speed up the defrosting process unless they are expressly recommended by the manufacturer.
- The refrigerant circuit must not be damaged.
- Do not use electrical appliances in the beverage cooling compartments of the appliance unless they are specifically recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances in the unit, such as spray cans with flammable propellant.
- This appliance is intended for use in households and similar environments. These include:
  - Staff kitchens in shops, offices and other work environments
  - Farms, hotels, motels and other residential establishments
  - Pensions that offer breakfast (Bed & Breakfasts)
  - Catering and similar non-retail applications
- Children aged 3 to 8 may fill refrigerators with food and remove food.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- Opening the door for too long can cause a significant temperature rise in the compartments of the appliance.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with drinks. Clean the water drain regularly.
- Clean the water tanks (if present) if they have not been used for 48 hours. Flush the water system connected to a water supply (if any) if no water has been drawn for 5 days.
- If you are not using the refrigerator for a longer period of time, switch it off, let it defrost, clean it and dry it. Leave the door open to prevent mould from forming in the appliance.

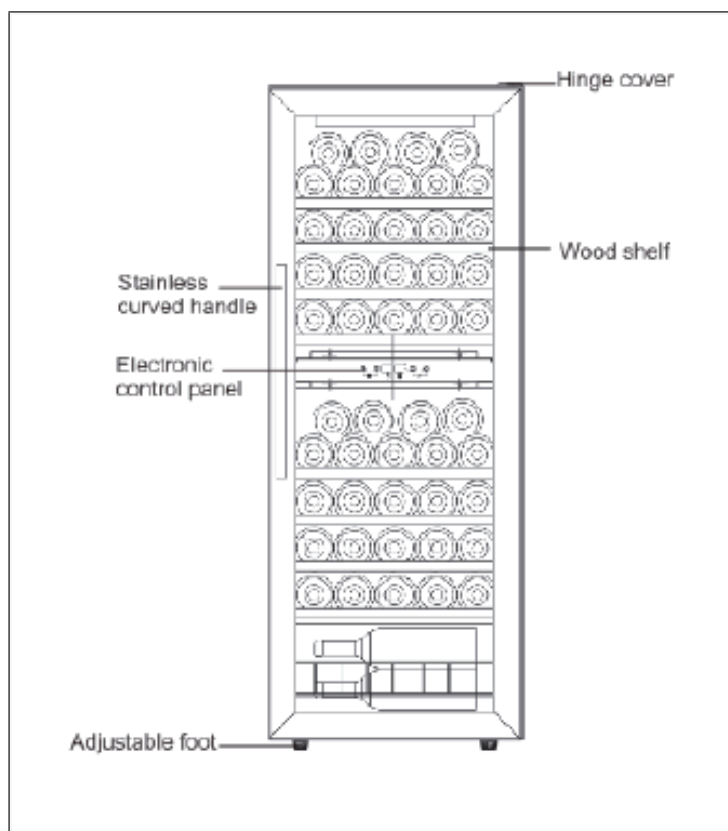
**Note:** This unit contains the refrigerant Isobutane (R600a), a natural gas that has high environmental compatibility, but is flammable. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer or increase the greenhouse effect. The use of this refrigerant results in a slightly higher noise level of the unit. In addition to the compressor noise, you can hear the flow of refrigerant. This is unavoidable and has no negative effect on the performance of the device. Be careful during transport to avoid damage to the refrigerant circuit. Refrigerant leaks can irritate the eyes.



#### WARNING

When using, during maintenance and when disposing of the appliance, pay attention to the left symbol located on the back or on the compressor of the appliance. This symbol warns you of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

## PRODUCT DESCRIPTION



---

## BEFOR FIRST USE

---

### Before installation

Before connecting the wine cooler to the power source, let it stand upright for approximately 4 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system from improper handling during transportation. Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth (see Maintenance and Cleaning).

### Installation

- This wine cooler is designed to be free standing only, and should not be recessed or built-in.
- Allow 5 inches of space between the back and sides of the wine cooler, which allows the proper air ventilation. Adjust the feet to keep the wine cooler level. Locate the wine cooler away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Ambient temperature below 5°C or above 32°C will hinder the performance of this appliance.
- Depending on the location of the appliance, the direction of the door opens can be changed.
- This unit is not designed for use in a garage or any other outside installation.
- Avoid locating the wine cooler in moist areas.
- Plug the wine cooler into dedicated, properly installed-grounded wall outlet. Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician or an authorized service center.
- This unit is not designed to be installed in an RV or used with an inverter.
- After plugging the wine cooler into a wall outlet, turn the unit on and allow the unit to cool down for 3-4 hours under before placing wine bottles or beverages in the appliance.
- Keep ventilation openings in the appliance enclosure, clear of obstruction.

## OPERATION

### Control Panel and Buttons

	Light button: To turn the inner light on or off.
	Power button: To control the appliance on or off.
	Plus button: Used to increase the set temperature by 1 °C or 1 °F
	Minus button: Used to lower the set temperature by 1 °C or 1 °F
	SET: Set or view the internal temperature setting for each zone.

### Selector Display

Switching display temperatures in Celsius or Fahrenheit. To choose one of these displays press the button for 5 seconds.

### Select the Temperature

Your wine cellar has one single compartment. The temperature can be chosen between 5°C and 18°C (40° and 65°F).

### Before switching on

- Make sure that it has been installed by a suitably qualified person, as per the information contained in the installation instructions.
- After delivery, wait for 24 hours before connecting the appliance to your mains supply. This will allow any refrigerant gasses that may have been disturbed during the transportation process to settle.
- The outside of the appliance and the removable accessories contained within it, should be cleaned with a solution of liquid detergent and water.
- The interior of the appliance should be cleaned with a solution of sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. The interior and accessories should be thoroughly dried, after the cleaning process has been completed.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will lessen as the appliance starts to cool.

## During first use

**Important:** When you use the wine cooler for the first time or restart the appliance after it has been turned off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED display. This is normal and it is due to the length of activation time. Once the wine cooler has been running for a few hours everything will be back to normal.

- When you first switch on the appliance, the compressor will run continuously until the wine cooler reaches a cool enough temperature.
- During this period of time, you should try not to open the door frequently or place bottles inside of the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting the appliance or reconnecting it to your mains supply.

## Switching on the appliance and setting the temperature

- To switch the appliance on, press the Power button and hold 5 seconds, turn the appliance off again, press and hold the Power button for 5 seconds.
- When you press the TEMPERATURE SET BUTTONS [+] or [-] for the first time, the LED display will indicate the factory preset temperature.
- Press the TEMPERATURE SET BUTTONS [+] or [-] once. The display will increase or decrease 1 °C or 1 °F until the temperature you want.
- The appliance is designed to display the set temperature. To display the current temperature, press the UP button for 5 seconds. After another 5 seconds, the set temperature is displayed again.

**Important:** When the temperature is changed, the compressor works harder to reach the required temperature. And the compressor will work slowly and even stop working when the set temperature is reached.

## Loading the wine cooler

**Important:** Your appliance is ideally suited to store 0.75 litre Bordeaux style wine bottles. Whilst it can store larger bottles, you must make sure that they do not prevent the door from shutting properly.

- Always check that you can close the door without it fouling on a wine bottle, before shutting it.
- When loading several bottles of wine at once, it will take longer for the appliance to cool the individual bottles.
- As many bottles may differ in size and dimensions, the actual number of bottles you are able to store may vary.
- The maximum storage number is based on standard 0.75 litre Bordeaux style wine bottles.

## Storing your wines

Type of wine	Temperature °C	Temperature °F
Red wine	15.5 – 22 °C	59.9 – 72 °F
White wine	10 - 15 °C	50 – 59 °F
Sparkling wines/ champagne	7.2 – 9.5 °C	45 – 49.1 °F
Rose wine	9.5 – 10.5 °C	49.1 – 50.9 °F
Vintage wine	13 °C	55 °F

---

## CLEANING AND CARE

---

### Cleaning the Unit

- First switch off the unit and disconnect the power plug from the socket. Remove the entire contents.
- Wash the interior with a damp cloth dipped in lukewarm water with a little detergent.
- Make sure that the rubber seal on the door is clean so that the unit remains powerful.
- The exterior of the wine refrigerator should be cleaned with a mild detergent.
- Dry the inside and outside with a soft cloth.
- Dust and anything else that blocks the exhaust air openings will reduce the cooling capacity of the unit. If necessary, suck off the exhaust air opening.

### Shutdown in absentia

- Turn off the unit first. Then disconnect the power plug.
- Remove the entire contents.
- Clean the unit.
- Keep the lid open slightly to prevent condensation, mould or odours.

### Installation at another Location

- Turn off the unit first. Disconnect the power plug.
- Remove the entire contents.
- Secure all loose objects with adhesive tape.
- Tape the doors shut.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause and Suggested Solution
Wine cellar does not operate.	Not plugged in.
	The appliance is turned off.
	The circuit breaker tripped or the fuse is broken.
Wine cellar is not cold enough.	Check the temperature control setting.
	External environment may require a higher setting.
	The door is opened too often.
	The door is not closed completely.
	The door gasket does not seal properly.
The light does not work.	Not plugged in.
	The circuit breaker tripped or a blown fuse.
	The bulb is out of order.
	The light button is "OFF".
Turns on and off frequently.	The room temperature is hotter than normal.
	A large amount of contents has been added to the Wine cellar.
	The door is opened too often.
	The door is not closed completely.
	The temperature control is not set correctly.
	The door gasket does not seal properly.
Vibrations.	Check to assure that the Wine cellar is level.
The Wine cellar seems to make too much noise.	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal.
	As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your Wine cellar.
	Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises.
	The Wine cellar is not level.
The door will not close properly.	The Wine cellar is not level.
	The door was reversed and not properly installed.
	The gasket is faulty (magnet or rubber is spoiled).
	The shelves are out of position.

# PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No. 2019/2016

<b>Supplier's name or trademark:</b> Klarstein				
<b>Supplier's address:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlin, DE				
<b>Model identifier:</b> 10045813, 10045822				
<b>Type of refrigerating appliance:</b>				
Low-noise appliance:	No	Design type:	freestanding	
Wine storage appliance:	Yes	Other refrigerating appliance:	No	
<b>General product parameters:</b>				
Parameter		Value	Parameter	Value
Overall dimensions (mm)	Height	1294	Total volume (dm <sup>3</sup> or L)	148
	Width	480		
	Depth	465		
EEL		172	Energy efficiency class	G
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)		41	Airborne acoustical noise emission class	C
Annual energy consumption (kWh/a)		147	Climate class:	extended temperate, temperate
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable		10	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	32
Winter setting		No		

<b>Compartment Parameters:</b>					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (dm <sup>3</sup> or L)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)
Pantry	No	-	-	-	-
Wine storage	Yes	148.0	12	-	A
Cellar	No	-	-	-	-
Fresh food	No	-	-	-	-
Chill	No	-	-	-	-
0-star or icemaking	No	-	-	-	-
1-star	No	-	-	-	-
2-star	No	-	-	-	-
3-star	No	-	-	-	-
4-star	No	-	-	-	-
2-star section	No	-	-	-	-
Variable temperature compartment	-	-	-	-	-
<b>For wine storage appliances</b>					
Number of standard wine bottles			<b>54</b>		
<b>Light source parameters:</b>					
Type of light source			-		
Energy efficiency class			-		
<b>Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer:</b> 24 months					
<b>Additional information:</b>					
Weblink to the manufacturer's website, where the information in point4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: <a href="http://www.klarstein.co.uk">www.klarstein.co.uk</a>					

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

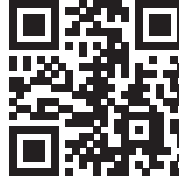
272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	30
Vista general del aparato	32
Antes del primer uso	33
Puesta en funcionamiento	34
Limpieza y cuidado	36
Resolución de problemas	37
Ficha técnica del producto	38
Indicaciones sobre la retirada del aparato	40
Fabricante e importador (Reino Unido)	40

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10045813, 10045822
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50 Hz

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños limpien y realicen tareas de mantenimiento si no se encuentran bajo supervisión.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para evitar que jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- Para evitar un peligro debido a la inestabilidad de la unidad, ésta debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.
- Al colocar el aparato, tenga cuidado de no doblar o dañar el cable de alimentación.
- Asegúrese de que no hay varios enchufes o adaptadores de red en la parte posterior del aparato.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o del armario empotrado no estén bloqueadas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo que estén expresamente recomendados por el fabricante.
- El circuito de refrigerante no debe estar dañado.
- No utilice aparatos eléctricos en los compartimentos de refrigeración de bebidas del aparato a menos que estén específicamente recomendados por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas en la unidad, como botes de spray con propelente inflamable.
- Este aparato no está indicado para uso comercial, sino doméstico o en entornos similares. Entre ellos se incluyen:
  - En cocinas de personal de negocios, salas de reuniones y otras zonas comerciales
  - En granjas, hoteles, moteles y otros establecimientos hoteleros
  - En pensiones que ofrecen desayuno (Bed & Breakfast)
  - En caterings y usos similares fuera del comercio minorista
- Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y sacar los alimentos del frigorífico.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- La apertura de la puerta durante un período prolongado puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan estar en contacto con los alimentos. Limpie el drenaje de agua regularmente.
- Limpie los depósitos de agua (si los hay) si no se han utilizado durante 48 horas. Enjuague el sistema de agua conectado a un suministro de agua (si lo hay) si no se ha extraído agua durante 5 días.
- Si no va a utilizar el frigorífico durante un tiempo, apáguelo, deje que se descongele, límpielo y séquelo. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

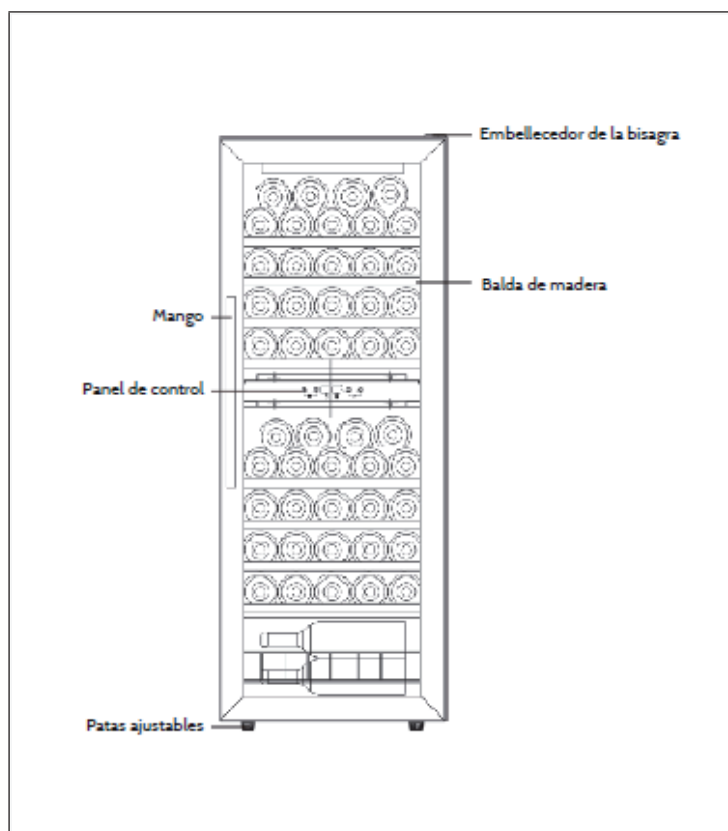
**Nota:** Este aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. El uso de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, se puede escuchar el flujo de refrigerante. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Tenga cuidado durante el transporte para evitar dañar el circuito de refrigerante. Las fugas de refrigerante pueden irritar los ojos.



#### ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare o deseche el aparato, busque el símbolo de la izquierda situado en la parte posterior o en el compresor del aparato. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

## VISTA GENERAL DEL APARATO



---

## ANTES DEL PRIMER USO

---

### Antes de colocar la vinoteca

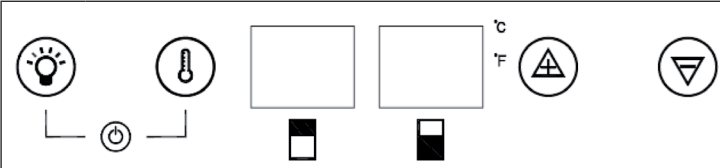





Retire los embalajes interior y exterior. Antes de enchufarlo, deje reposar el aparato en posición vertical al menos 4 horas. Así, evitará los fallos en el sistema de refrigeración que hayan podido producirse durante el transporte. Limpie la parte interior con agua y jabón. Utilice un paño suave (ver el apartado Limpieza y mantenimiento).

### Colocación de la vinoteca

- La vinoteca ha sido diseñada para ser colocada en posición vertical. No la empotre ni la coloque debajo de ningún objeto. Deje un espacio de 15 cm entre la parte trasera y los lados de la vinoteca para que el aire pueda circular sin dificultad.
- Ajuste las patas de sujeción para que la vinoteca quede completamente derecha. No exponga la vinoteca a la luz solar directa o a fuentes de calor extremo (hornos, radiadores, calentadores de aire, etc.). La luz solar directa puede incidir negativamente en el barniz acrílico, además de aumentar el consumo energético del aparato. Una temperatura ambiental de 5 °C o más de 32 °C reduce las prestaciones de la vinoteca.
- No instale el aparato en garajes ni lo utilice al aire libre.
- No coloque el aparato en lugares demasiado húmedos.
- Conecte el aparato a una toma de red adecuada provista de toma de tierra.
- Si tiene dudas respecto al suministro eléctrico requerido por el aparato o no está seguro de si su enchufe dispone de toma de tierra, póngase en contacto con un técnico cualificado o con el servicio de atención al cliente.
- Este aparato no es apropiado para ser utilizado en caravanas o roulotte. No utilice convertidores de corriente.
- Enchufe el aparato y deje que se enfríe de 3 a 4 horas. Pasado este tiempo, introduzca las botellas de vino y las bebidas.

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### Panel de control y botones

	
	Botón de luz: encender y apagar la luz.
	Botón ON/OFF: encender y apagar el aparato.
	Botón «más»: aumentar la temperatura en grados de 1 °C/°F.
	Botón «menos»: disminuir la temperatura en grados de 1 °C/°F.
	Temperatura: Utilice este botón para ajustar la temperatura en una de las dos zonas.

### Ajuste de °C a °F

Para elegir entre °C y °F, mantenga pulsado el botón de luz durante 5 segundos.

### Elegir temperatura

La vinoteca sólo dispone de una cámara. La temperatura del interior se ajusta entre 5-18 °C (40 -65 °F).

### Antes de conectar el aparato

- Asegúrese de que el aparato fue instalado por una persona cualificada y siguiendo las instrucciones.
- Después de la entrega, espere 24 horas antes de conectar la vinoteca. Esto permitirá que el refrigerante se reparta uniformemente en el aparato.
- Limpie la parte exterior y las piezas extraíbles con agua y productos de limpieza.
- Limpie la parte interior con agua y jabón. Deje que el aparato se seque bien.
- Cuando enchufe por primera vez el aparato, éste puede emitir un olor. El olor desaparecerá cuando el aparato empiece a refrigerar.

## Primera utilización

**Importante:** cuando utilice la vinoteca por primera vez, después de que haya estado mucho tiempo desenchufado, puede producirse un cambio de temperatura entre la temperatura configurada y la real. Es normal. Tan pronto como el aparato funcione durante unas horas, las temperaturas se igualarán.

- Cuando utilice el aparato por primera vez, el compresor se pondrá en marcha de manera ininterrumpida hasta que la vinoteca alcance la temperatura deseada. Durante este proceso, no abra la puerta de la vinoteca ni introduzca las botellas de vino en su interior.
- Si apaga o desenchufa el aparato, deje que transcurran 5 minutos antes de encenderlo o de enchufarlo de nuevo.

## Encender el aparato y elegir la temperatura

- Mantenga pulsado durante 5 segundos el botón Power para encender el aparato. Para apagar el aparato, vuelva a mantener pulsado el botón Power durante 5 segundos.
- Cuando elija por primera vez la temperatura con los botones [+] o [-], la pantalla indicará la temperatura configurada antes de iniciar el trabajo. Pulse una vez el botón [+] o [-] para aumentar o disminuir la temperatura en 1 °C/°F.
- El aparato está diseñado para mostrar la temperatura programada. Para visualizar la temperatura actual, pulse la tecla ARRIBA durante 5 segundos. Transcurridos otros 5 segundos, se vuelve a mostrar la temperatura programada.

**Importante:** Cuando se cambia la temperatura, el compresor empieza a trabajar más rápido hasta que alcance la temperatura elegida. Tan pronto como alcance la temperatura, el compresor empieza a funcionar más lento o se para.

## Cómo colocar las botellas en la vinoteca

**Nota:** El aparato está diseñado para albergar botellas de 750 ml (forma bordelesa). También puede albergar botellas de mayor capacidad. Sólo tiene que asegurarse de que las botellas grandes no impidan a la puerta cerrarse.

- Tenga cuidado al cerrar la puerta para no golpear las botellas.
- Si almacena varias botellas a la vez, necesitarán más tiempo para enfriarse que si las almacena una a una.
- Dado que existen botellas de formas y tamaños distintos, la capacidad de almacenaje de la vinoteca puede variar.
- La capacidad máxima de almacenaje ha sido calculada en base a botellas comunes (0,75 litros).

## Temperatura de enfriamiento recomendada para vinos

Tipo de vino	Temperatura °C	Temperatura °F
Vino rojo	15,5 – 22 °C	59,9 – 72 °F
Vino blanco	10 - 15 °C	50 – 59 °F
Vino espumoso	7,2 – 9,5 °C	45 – 49,1 °F
Vino rosado	9,5 – 10,5 °C	49,1 – 50,9 °F
Vino añejo	13 °C	55 °F

## LIMPIEZA Y CUIDADO

### Limpieza del aparato

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Retire todo el contenido.
- Lave el interior con un paño húmedo humedecido en agua tibia con un poco de detergente.
- Garantice la limpieza de la junta de goma de la puerta para que el aparato funcione correctamente.
- El exterior de la vinoteca debe limpiarse con un limpiador neutro.
- Seque el interior y el exterior con un paño suave.
- El polvo y todo aquello que obstruya los orificios de ventilación reducen la eficiencia de refrigeración del aparato. Si fuera necesario, aspire las ranuras de ventilación.

### Desconexión en caso de ausencia prolongada

- En primer lugar, apague el aparato. Desconecte el enchufe.
- Retire todo el contenido.
- Limpie el aparato.
- Deje la puerta ligeramente abierta para evitar la formación de condensación, moho o malos olores.

### Reubicación del aparato

- En primer lugar, apague el aparato. Desconecte el enchufe.
- Retire todo el contenido.
- Asegure las partes móviles en el interior con cinta adhesiva.
- Asegure las puertas con cinta adhesiva.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa y solución
El aparato no funciona.	No está enchufado.
	Está apagado.
	El fusible se ha extraído o está averiado.
El aparato no enfría lo suficiente.	Compruebe los ajustes de temperatura.
	El entorno requiere un ajuste menor de temperatura.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no se ha cerrado correctamente.
La luz no funciona.	La junta de la puerta no sella correctamente.
	El aparato no está enchufado.
	El fusible se ha extraído o está averiado.
	La bombilla se ha fundido.
El interruptor está en la posición "off".	El interruptor está en la posición "off".
	La temperatura ambiente es superior a la habitual.
	Hay demasiadas botellas dentro del aparato.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no se ha cerrado correctamente.
El aparato se enciende y se apaga con frecuencia.	La temperatura no se ha ajustado correctamente.
	La junta de la puerta no sella correctamente.
	Vibraciones.
	Compruebe si el aparato se encuentra en posición completamente vertical.
El aparato emite demasiados ruidos	El líquido refrigerante está circulando. Los sonidos son normales y no implican una avería.
	Tras cada ciclo de refrigeración escuchará borboteos porque el líquido de refrigeración sigue en circulación.
	La contracción y expansión de las paredes interiores puede llevar a que se produzcan crujidos.
	El aparato no está recto.
La puerta no cierra correctamente.	El aparato no está recto.
	La puerta se ha revertido y no se ha montado correctamente.
	La junta o el imán están averiados.
	Las baldas están colocadas demasiado hacia afuera.

# FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Información según el Reglamento (UE) n° 2019/2016

<b>Nombre o marca comercial del proveedor:</b> Klarstein				
<b>Dirección del proveedor:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlín, DE				
<b>Identificador del modelo:</b> 10045813, 10045822				
<b>Tipo de aparato de refrigeración:</b>				
Aparato de bajo nivel de ruido:	no	ipo de diseño:	de libre instalación	
Armarios para la conservación de vinos:	sí	Otros aparatos de refrigeración:	no	
<b>Parámetros generales del producto:</b>				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
Dimensiones totales (mm)	Altura	1294	Volumen total (dm <sup>3</sup> o L)	148
	Anchura	480		
	Profundidad	465		
EEL	172	Clase de eficiencia energética	G	
Ruido acústico aéreo emitido (dB(A) re 1 pW)	41	Clases de ruido acústico aéreo emitido	C	
Consumo de energía anual (kWh/a)	147	Clase climática	templado extendido, templado	
Temperatura ambiente mínima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración	10	Temperatura ambiente máxima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración	32	
Ajuste de invierno	no			

<b>Parámetros del compartimento:</b>					
Tipos de compartimento		Parámetros del compartimento y valores			
		Volumen del compartimento (dm <sup>3</sup> o l)	Ajuste de temperatura recomendado para conservación optimizada de alimentos (°C). Estos ajustes no contradirán las condiciones de conservación contempladas en el anexo IV, cuadro 3	Capacidad de congelación (kg/24 h)	Tipo de desescarche (desescarche automático = A, desescarche manual = M)
Dispensa	no	-	-	-	-
Conservación de vinos	sí	148,0	12	-	A
Compartimento bodega	no	-	-	-	-
Alimentos frescos	no	-	-	-	-
Helador	no	-	-	-	-
0 estrellas/Fabricación de hielo	no	-	-	-	-
1 estrella	no	-	-	-	-
2 estrellas	no	-	-	-	-
3 estrellas	no	-	-	-	-
4 estrellas	no	-	-	-	-
Sección 2 estrellas	no	-	-	-	-
Compartimento temperatura variable	-	-	-	-	-
<b>En el caso de los armarios para la conservación de vinos</b>					
Número de botellas de vino estándar			54		
<b>Parámetros de las fuentes luminosas:</b>					
Tipo de fuente luminosa			-		
Clase de eficiencia energética			-		
<b>Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante: 24 meses</b>					
<b>Información adicional:</b>					
Enlace del sitio web del fabricante, en el que se encuentra la información contemplada en el punto 4, letra a), del anexo del Reglamento (UE) 2019/2019: <a href="http://www.klarstein.es">www.klarstein.es</a>					

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

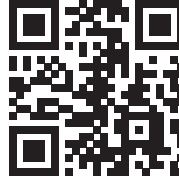
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	42
Aperçu de l'appareil	44
Avant la première utilisation	45
Mise en marche et utilisation	46
Nettoyage et entretien	48
Résolution des problèmes	49
Fiche de données produit	50
Informations sur le recyclage	52
Fabricant et importateur (UK)	52

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10045813, 10045822
Alimentation électrique	220-240 V~ 50 Hz

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Pour éviter tout danger dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous de ne pas pincer ni endommager le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil ou de la niche d'encastrement ne soient pas obstruées.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, sauf s'ils sont expressément recommandés par le fabricant.
- Le circuit du réfrigérant ne doit pas être endommagé.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de refroidissement des boissons de l'appareil, sauf s'ils sont spécifiquement recommandés par le fabricant.
- Ne stockez pas de substances explosives dans l'appareil, telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à une utilisation domestique et dans des environnements similaires. Cela comprend :
  - les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail,
  - fermes, hôtels, motels et autres installations résidentielles,
  - Chambres d'hôtes proposant des petits-déjeuners (bed & breakfasts),
  - Restauration et applications similaires en dehors du commerce de détail
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir les réfrigérateurs et à prendre les aliments.

Pour éviter de contaminer les aliments, respectez les consignes suivantes :

- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation de l'eau.
- Nettoyez les réservoirs d'eau (si présents) s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures. Rincez le système d'eau relié à une alimentation en eau (le cas échéant) si aucune eau n'a été prélevée pendant 5 jours.
- Si vous n'utilisez pas le réfrigérateur pendant une longue période, éteignez-le, faites-le dégivrer, nettoyez-le et séchez-le. Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.

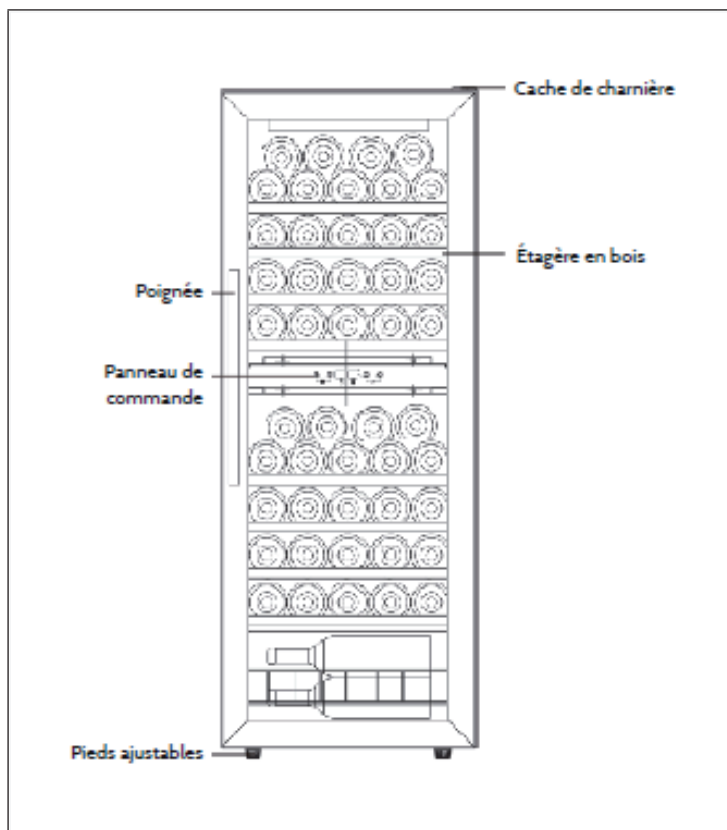
**Remarque :** Cet appareil contient le réfrigérant isobutane (R600a), un gaz naturel à haute compatibilité environnementale, mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce réfrigérant entraîne un niveau sonore légèrement plus élevé de l'appareil. En plus du bruit du compresseur, vous pouvez entendre le flux de réfrigérant. Ceci est inévitable et n'a aucun effet négatif sur les performances de l'appareil. Soyez prudent pendant le transport pour ne pas endommager le circuit de réfrigérant. Les fuites de réfrigérant peuvent être irritantes pour les yeux.



#### MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, soyez attentif au symbole à gauche à l'arrière ou sur le compresseur de l'appareil. Ce symbole met en garde contre les risques d'incendie. Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des substances inflammables. Tenez l'appareil éloigné des sources d'incendie pendant son utilisation, sa maintenance et son élimination.

## APERÇU DE L'APPAREIL



---

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

---

### Avant l'installation

Retirer les emballages intérieurs et extérieurs. Laisser la cave à vin en position debout pendant environ 4 heures avant de la brancher. Cela réduit le risque de dysfonctionnement dans le système réfrigérant pouvant être survenu lors du transport. Nettoyer les surfaces intérieures avec de l'eau tiède. Utiliser un chiffon doux (voir Nettoyage et entretien).

### Installation

- Cette cave à vin est construite de telle sorte qu'elle peut être installée de manière autonome. Elle ne doit pas être intégrée sous ou dans un ensemble de meubles. Laisser 15 cm d'écart sur les côtés et l'arrière, cela assure une circulation suffisante de l'air.
- Adapter les pieds pour que la cave à vin soit installée de manière droite. Installer l'appareil hors de portée des rayons directs du soleil et des sources de chaleur (fours, radiateurs soufflants, radiateurs, etc.). La lumière directe du soleil peut avoir une influence sur le revêtement acrylique et augmenter la consommation électrique. Une température ambiante inférieure à 5°C ou supérieure à 32°C entrave le fonctionnement de cet appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être installé dans un garage ou autre endroit à l'air libre.
- Ne pas installer la cave à vin dans un endroit humide.
- Brancher correctement l'appareil sur une prise mise à terre destinée à cela.
- Ne pas installer la cave à vin dans un endroit humide.
- Les questions concernant la consommation d'énergie ou la mise à terre doivent être posées à un électricien formé ou au service client habilité.
- Cet appareil n'est pas destiné à être intégré à un camping-car ni à être utilisé avec un variateur.
- Brancher l'appareil et le laisser refroidir pendant 3 à 4 heures. Ranger seulement ensuite les boissons et bouteilles de vin.

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

### Champ de commande et touches de fonction

	Touche lumière : allumer et éteindre la lumière.
	Touche marche : allumer et éteindre l'appareil.
	Touche plus : augmenter la température par tranches de 1 °C/°F.
	Touche moins : diminuer la température par tranches de 1 °C/°F.
	Température : utiliser cette touche pour régler la température des deux zones.

### Passer de °C en °F

Pour passer de °C en °F, maintenir la touche lumière enfoncée pendant 5 secondes.

### Choisir la température

La cave à vin n'est dotée que d'un espace. La température intérieure peut être réglée entre 5 et 18 °C (40- 65 °F).

### Avant d'allumer l'appareil

- S'assurer que l'appareil a été installé par une personne qualifiée selon la notice.
- Après livraison, laisser l'appareil debout pendant 24 heures. Cela permet au liquide de refroidissement de se répartir de manière égale dans l'appareil.
- Nettoyer l'extérieur et les éléments amovibles avec un peu d'eau et de liquide vaisselle.
- Nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède et laisser l'appareil sécher complètement.
- Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, une odeur peut en sortir. Elle disparaît dès que vous allumez l'appareil.

## Pendant la première utilisation

**Attention** : Si vous utilisez ou mettez en marche la cave à vin pour la première fois après l'avoir éteint longtemps, il peut y avoir une différence entre la température réglée et la température réelle. C'est normal. Après quelques heures de fonctionnement, la cave à vin régule la différence de température.

- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, le compresseur fonctionne de manière constante jusqu'à avoir atteint la température souhaitée. Ouvrir la porte aussi peu que possible pendant cette période et ne pas introduire de bouteilles de vin.
- Si l'appareil est éteint ou débranché, laisser l'appareil reposer pendant 5 minutes avant de le remettre en marche ou de le rebrancher.

## Allumer l'appareil et régler la température

- Appuyer pendant 5 secondes sur la touche marche (Power) pour allumer l'appareil. Pour éteindre l'appareil, maintenir la touche marche (Power) enfoncée pendant 5 secondes aussi.
- Lors du premier réglage de la température avec les touches [+] ou [-], l'écran affiche les températures pré-réglées à l'usine. Appuyer une fois sur [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer la température de 1 °C/°F.
- L'appareil est conçu pour afficher la température réglée. Pour afficher la température actuelle, appuyez sur la touche HAUT pendant 5 secondes. Après 5 secondes supplémentaires, la température réglée s'affiche à nouveau.

**Remarque** : Si vous changez la température, le compresseur fonctionne en continu jusqu'à ce que la température sélectionnée soit atteinte. Dès que la température est atteinte, il fonctionne plus lentement ou s'arrête.

## Pour remplir la cave à vin

**Note**: Votre appareil peut stocker des bouteilles de 0,75 litres (forme type Bordeaux). Il peut servir à stocker des bouteilles plus grandes, mais il faut veiller à ce qu'elles ne gênent pas la fermeture de la porte.

- Toujours veiller à ce que la porte ne cogne pas les bouteilles de vin en se fermant.
- Si vous insérez plusieurs bouteilles de vin en même temps, la cave à vin a besoin de plus de temps pour refroidir chaque bouteille.
- Comme les bouteilles peuvent être de forme ou de taille différentes, le nombre réel de bouteilles peut varier.
- La quantité maximale de bouteilles se base sur une bouteille de vin standard (0,75 litre).

## Températures conseillées pour refroidir les vins

Type de vin	Température °C	Température °F
Vin rouge	15.5 – 22 °C	59.9 – 72 °F
Vin blanc	10 - 15 °C	50 – 59 °F
Vin mousseux	7.2 – 9.5 °C	45 – 49.1 °F
Rosé	9.5 – 10.5 °C	49.1 – 50.9 °F
Vin âgé	13 °C	55 °F

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage de l'appareil

- Éteindre tout d'abord l'appareil et le débrancher de la prise.
- Sortir tout ce que l'appareil contient.
- Laver l'intérieur avec un chiffon humide trempé dans de l'eau tiède avec un peu de détergent.
- S'assurer que la jointure de porte est propre pour préserver les performances de l'appareil.
- L'extérieur du réfrigérateur à vin doit être nettoyé avec un produit d'entretien doux.
- Sécher les parois internes et externes avec un chiffon doux.
- La poussière ou les saletés qui bouchent les ouvertures d'aération diminuent les performances de réfrigération de l'appareil. Si nécessaire, passer l'aspirateur au niveau des ouvertures d'aération.

### Mise hors service pendant une absence

- Tout d'abord, éteindre l'appareil. Puis le débrancher.
- Sortir tout ce que l'appareil contient.
- Nettoyer l'appareil.
- Laisser la porte entrouverte pour éviter la formation de condensation, de moisissures ou de mauvaises odeurs.

### Installation à un autre endroit

- Tout d'abord, éteindre l'appareil. Puis le débrancher.
- Sortir tout ce que l'appareil contient.
- Attacher tous les objets mobiles avec du ruban adhésif.
- Fermer la porte et la fixer avec du ruban adhésif.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Il n'est pas branché.
	Il est éteint.
	Le fusible est manquant ou défectueux.
L'appareil ne refroidit pas assez.	Contrôlez les réglages de températures.
	L'environnement nécessite un réglage de température plus bas.
	La porte est restée trop souvent ouverte.
	La porte est mal fermée.
La lumière ne s'allume pas.	Le joint de porte n'est plus étanche.
	L'appareil n'est pas branché.
	Le fusible est manquant ou défectueux.
	L'ampoule est défectueuse.
L'appareil s'arrête et redémarre souvent.	L'interrupteur de l'éclairage est sur la position „éteint“.
	La température ambiante est plus élevée que la normale.
	L'appareil contient beaucoup de bouteilles.
	La porte a été trop souvent ouverte.
	La porte est mal fermée.
	La température est mal réglée.
Vibrations	Le joint de porte n'est pas étanche.
	Vérifiez que l'appareil est bien posé à plat.
L'appareil est très bruyant	Le fluide réfrigérant est en circuit fermé. Les bruits émis sont normaux et ne sont pas un défaut.
	Après chaque cycle de refroidissement on peut entendre un gargouillement, car du fluide réfrigérant se trouve encore dans le circuit.
	La contraction et l'expansion des parois internes peuvent provoquer un craquement.
	L'appareil n'est pas posé bien à plat.
La porte ferme mal.	L'appareil n'est pas posé bien à plat.
	La porte a été modifiée et mal réinstallée.
	Le joint ou l'aimant sont endommagés.
	Les étagères sont trop tirées vers l'extérieur.

## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 2019/2016

<b>Nom du fournisseur ou marque commerciale:</b> Klarstein			
<b>Adresse du fournisseur:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlin, DE			
<b>Référence du modèle:</b> 10045813, 10045822			
<b>Type d'appareil de réfrigération:</b>			
Appareil à faible niveau de bruit:	non	Type de construction:	à pose libre
Appareil de stockage du vin:	oui	Autre appareil de réfrigération:	non
<b>Paramètres généraux du produit</b>			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Dimensions hors tout (mm)	Hauteur	1294	Volume total (dm <sup>3</sup> ou L)
	Largeur	480	
	Profondeur	465	
EEL	172	Classe d'efficacité énergétique	G
Émissions de bruit acoustique dans l'air (dB(A) re 1 pW)	41	Classe d'émission de bruit acoustique dans l'air	C
Consommation d'énergie annuelle (kWh/an)	147	Classe climatique:	tempéré étendu, tempéré
Température ambiante minimale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté	10	Température ambiante maximale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté	32
Réglage hiver	non		

<b>Paramètres des compartiments</b>					
Type de compartiment		Paramètres et valeurs de compartiment			
		Volume du compartiment (dm <sup>3</sup> ou l)	Réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des denrées alimentaires (°C) Ces réglages ne doivent pas être en contradiction avec les conditions de stockage prévues à l'annexe IV, tableau 3	Pouvoir de congélation spécifique (kg/24 h)	Mode de dégivrage (dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M)
Garde-manger	non	-	-	-	-
Stockage du vin	oui	148,0	12	-	A
Cave	non	-	-	-	-
Alimentaires fraîches	non	-	-	-	-
Denrées hautement périssables	non	-	-	-	-
Sans étoile ou fabrication de glace	non	-	-	-	-
1 étoile	non	-	-	-	-
2 étoiles	non	-	-	-	-
3 étoiles	non	-	-	-	-
4 étoiles	non	-	-	-	-
Zone 2 étoiles	non	-	-	-	-
Compartiment à température variable	-	-	-	-	-
<b>Pour appareils de stockage du vin</b>					
Nombre de bouteilles de vin standard			54		
<b>Paramètres de la source lumineuse:</b>					
Type de source lumineuse			-		
Classe d'efficacité énergétique			-		
<b>Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant : 24 mois</b>					
<b>Informations supplémentaires:</b>					
Lien internet vers le site web du fabricant où se trouvent les informations visées au point 4 a) de l'annexe du règlement (UE) 2019/2019 de la Commission: <a href="http://www.klarstein.fr">www.klarstein.fr</a>					

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	54
Panoramica del dispositivo	56
Prima del primo utilizzo	57
Messa in servizio e funzionamento	58
Pulizia e manutenzione	60
risoluzione dei problemi	61
Scheda dati del prodotto	62
Avviso di smaltimento	64
Produttore e importatore (UK)	64

---

## DATI TECNICI

---

Indice	10045813, 10045822
Alimentazione	220-240 V~ 50 Hz

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se comprendono i rischi associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza la dovuta supervisione.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Per evitare un pericolo dovuto all'instabilità del dispositivo, fissarlo secondo le istruzioni.
- Durante il posizionamento del dispositivo, assicurarsi di non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non ci siano prese multiple o alimentatori sul retro del dispositivo.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo o nell'armadio per l'incasso non siano bloccate.
- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, a meno che non siano espressamente consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Non utilizzare dispositivi elettrici nei vani di raffreddamento per le bevande, a meno che non siano specificamente raccomandati dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive nel dispositivo, come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Il dispositivo è adatto solo per uso casalingo e in ambienti simili. Tra questi si trovano:
  - Cucine per il personale presso negozi, uffici e altri contesti lavorativi
  - Agriturismo, hotel, motel e altre strutture residenziali
  - Pensioni che offrono la colazione (bed & breakfast)
  - Catering e utilizzi simili, al di fuori del commercio al dettaglio
- Bambini tra 3 e 8 anni possono mettere alimenti nel frigorifero e toglierli.

Per evitare la contaminazione di alimenti, seguire queste indicazioni:

- Se lo sportello resta aperto a lungo, si verifica un significativo aumento della temperatura nei vani del dispositivo.
- Pulire regolarmente le superfici che potrebbero entrare in contatto con le bevande. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Pulire i serbatoi dell'acqua (se presenti) se non sono stati usati per 48 ore. Sciacquare l'impianto idrico collegato a una rete idrica (se presente) se non è stata prelevata acqua per 5 giorni.
- Se non si usa il frigorifero per molto tempo, spegnerlo, lasciarlo sbrinare, pulirlo e asciugarlo. Lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa nel dispositivo.

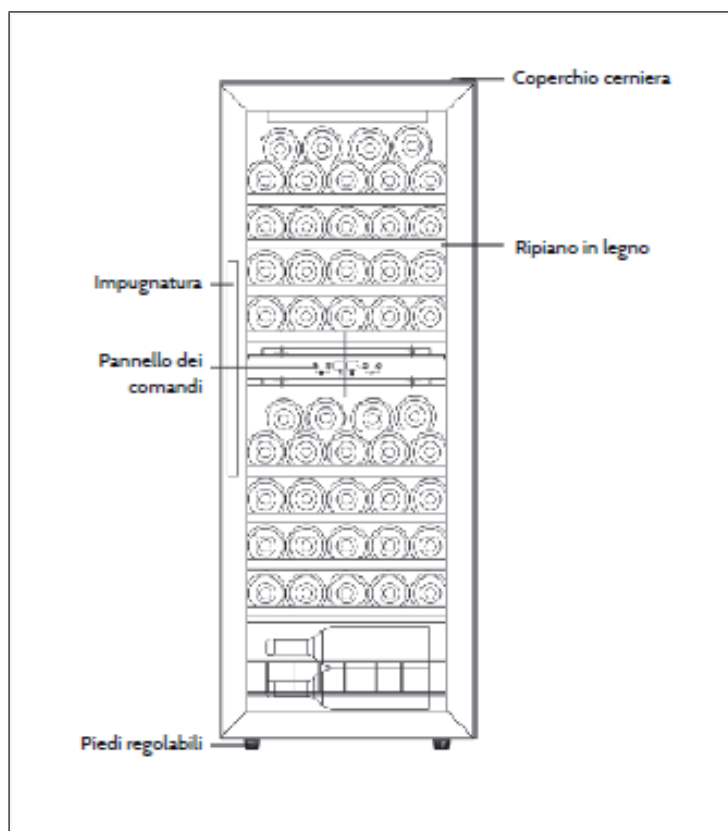
**Nota:** questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale con elevata sostenibilità ecologica, ma infiammabile. Sebbene sia infiammabile, non rovina lo strato di ozono e non incrementa l'effetto serra. L'utilizzo di questo refrigerante comporta una rumorosità del dispositivo leggermente maggiore. Oltre al rumore del compressore, è possibile sentire anche il flusso del refrigerante. Questo è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni del dispositivo. Fare attenzione durante il trasporto, in modo da non danneggiare il circuito refrigerante. Perdite di refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.



#### AVVERTIMENTO

Durante l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo, fare attenzione al simbolo a sinistra, che si trova sul retro o sul compressore del dispositivo. Questo simbolo avverte della possibilità di eventuali incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore si trovano sostanze infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore durante utilizzo, manutenzione e smaltimento.

## PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



---

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

---

### Prima della collocazione

Rimuovere l'imballaggio esterno ed interno. Prima di collegare il frigo per vino alla presa di corrente, lasciarlo in posizione eretta per circa 4 secondi. Questo riduce la possibilità di un funzionamento errato nel sistema di raffreddamento, che potrebbe presentarsi durante il trasporto. Pulire le superfici interne con acqua tiepida. Utilizzare un panno morbido (consultare la sezione manutenzione e pulizia).

### Collocazione

- Questo frigo per vino è stato progettato in modo da essere libero. Per questo non deve essere dotato di alcun basamento, né tantomeno essere incorporato. Lasciare una distanza di 15 cm ai lati e nella parte posteriore, per permettere una sufficiente circolazione dell'aria.
- Regolare i piedi, per tenere fermo il dispositivo. Collocare il dispositivo lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore (forno, riscaldamento, radiatore ecc.). La luce diretta del sole può avere conseguenze sul rivestimento acrilico e aumentare il consumo energetico. Una temperatura ambiente al di sotto di 5 °C o al di sopra di 32 °C blocca le funzioni di questo dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere collocato in un garage o in un altro luogo all'aperto.
- Non collocare il frigo per vino in luoghi umidi.
- Collegare il dispositivo in una presa di corrente appropriata e dotata di messa a terra.
- Non collocare il dispositivo in luoghi umidi.
- Per domande riguardanti il consumo energetico o la messa a terra, rivolgersi ad un elettricista esperto o ad un servizio clienti autorizzato.
- Questo dispositivo non è adatto per essere installato in un motorhome o per essere utilizzato con un inverter.
- Attivare il dispositivo e farlo raffreddare per 3 o 4 secondi. Depositare solo allora le bottiglie di vino e le bevande.

## MESSA IN SERVIZIO E FUNZIONAMENTO

### Pannello di controllo e funzioni

	Pulsante di retroilluminazione: accende e spegne la luce.
	Pulsante on/off: accende e spegne il dispositivo.
	Pulsante +: aumenta la temperatura di 1 °C/°F
	Pulsante -: diminuisce la temperatura di 1 °C/°F
	Temperatura: utilizzare questo tasto per impostare la temperatura per uno degli scomparti.

### Conversione da °C a °F

Per la conversione da °C a °F tenere premuto il pulsante di retroilluminazione per 5 secondi.

### Selezionare la temperatura

Il frigo per vino ha un solo scomparto. La temperatura all'interno si può impostare tra i 5 e 18°C (40 - 65 °F).

### Prima di accendere il dispositivo

- Assicurarsi che il dispositivo sia stato installato da una persona qualificata seguendo le istruzioni.
- Dopo la consegna, lasciare a riposo il dispositivo per 24 ore, per consentire ai mezzi di raffreddamento di distribuirsi uniformemente nel dispositivo.
- Pulire le parti esterne e quelle rimovibili con acqua e detersivo.
- Pulire le parti interne con acqua tiepida e far asciugare bene il dispositivo.
- La prima volta che si utilizza il dispositivo potrebbe sentirsi qualche odore, che va via appena si avvia il dispositivo.

## Durante il primo utilizzo

**Importante:** se si utilizza o si avvia il frigo per vino per la prima volta, dopo averlo tenuto spento a lungo, potrebbe esserci una differenza di temperatura tra quella impostata e quella effettiva. È normale. La differenza di temperatura viene meno nel momento in cui il frigo per vino viene avviato per alcune ore.

- Quando si accende il dispositivo per la prima volta, il compressore funziona costantemente, fino al raggiungimento della temperatura desiderata. Aprire il meno possibile lo sportello in questo arco di tempo e non depositare bottiglie di vino.
- Se il dispositivo è disattivato o viene staccata la spina, far riposare il dispositivo per 5 minuti prima di rimetterlo in funzione o di inserire nuovamente la spina.

## Attivare il dispositivo e regolare la temperatura

- Tenere premuto per 5 secondi il pulsante on/off, per accendere il dispositivo. Per disattivarlo, tenere premuto il pulsante on/off per altrettanti 5 secondi.
- Quando si imposta la temperatura per la prima volta con il pulsante [+] o [-], il display visualizza la temperatura impostata in fabbrica. Premere il tasto [+] o [-] per aumentare o diminuire la temperatura di 1 °C/°F.
- L'apparecchio è progettato per visualizzare la temperatura impostata. Per visualizzare la temperatura attuale, premere il tasto SU per 5 secondi. Dopo altri 5 secondi, viene nuovamente visualizzata la temperatura impostata.

**Avvertenza:** se si modifica la temperatura, in genere il compressore lavora fino al raggiungimento della temperatura impostata. Al raggiungimento della temperatura procede più lentamente o si arresta.

## In seguito, riempire il frigo per vino.

**Nota:** Il dispositivo è adatto per un immagazzinamento di 0,75 litri di bottiglie (formato Bordeaux). Se si depositano bottiglie di maggiori dimensioni, bisogna accertarsi che non impediscano allo sportello di chiudersi.

- Assicurarsi sempre che lo sportello non urti le bottiglie di vino quando si chiude il frigo.
- Se si depositano contemporaneamente più bottiglie di vino, ci vorrà più tempo per raffreddare ciascuna bottiglia.
- Considerando che le bottiglie potrebbero avere diversa forma e grandezza, il numero effettivo di bottiglie può variare.
- Il carico utile massimo si basa su una normale bottiglia di vino (0.75 litri).

## Temperatura consigliata per il raffreddamento dei vini

Tipologia di vino	Temperatura °C	Temperatura °F
Vino rosso	15.5 – 22 °C	59.9 – 72 °F
Vino bianco	10 - 15 °C	50 – 59 °F
Spumante	7.2 – 9.5 °C	45 – 49.1 °F
Vino rosè	9.5 – 10.5 °C	49.1 – 50.9 °F
Vino vecchio	13 °C	55 °F

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### Pulizia del dispositivo

- Spegnerne prima il dispositivo e staccare la spina dalla presa.
- Rimuovere le bottiglie all'interno.
- Lavare l'interno con un panno umido immerso in acqua tiepida con un po' di detersivo.
- Pulire regolarmente la guarnizione in gomma dello sportello per garantire il corretto funzionamento del dispositivo.
- Si consiglia di pulire la parte esterna con un detergente non aggressivo.
- Asciugare la parte interna ed esterna con un panno morbido.
- La polvere e tutto ciò che ostruisce le fessure di areazione, compromette la potenza di raffreddamento del dispositivo. Se necessario, aspirare la polvere dalle fessure di areazione.

### In caso di assenza

- Per prima cosa spegnere il dispositivo e poi staccare la spina dalla presa.
- Svotare il frigorifero.
- Pulire il dispositivo.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di condensa, muffa o di odori.

### Spostare il dispositivo

- Per prima cosa spegnere il dispositivo e poi staccare la spina dalla presa.
- Svotare il frigorifero.
- Fissare con nastro adesivo i componenti rimovibili.
- Chiudere lo sportello con nastro adesivo.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile e risoluzione dei problemi
Il dispositivo non funziona.	Il dispositivo non è collegato alla corrente.
	Il dispositivo è spento.
	Il fusibile è bruciato.
Il dispositivo non raffredda abbastanza.	Verificare le impostazioni della temperatura.
	E' necessario impostare una temperatura ambiente inferiore.
	Lo sportello è stato aperto troppo di frequente.
	Lo sportello non è chiuso correttamente.
	La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente.
La luce non funziona.	Il dispositivo non è collegato correttamente alla corrente.
	Il fusibile è bruciato.
	La lampadina è guasta.
	L'interruttore della luce è posizionato su "off".
Il dispositivo si accende e si spegne frequentemente.	La temperatura ambiente è più elevata del normale.
	Ci sono troppe bottiglie nel dispositivo.
	Lo sportello è stato aperto troppo spesso.
	Lo sportello non chiude correttamente.
	La temperatura non è impostata correttamente.
	La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente.
Vibrazioni	Verificare che il dispositivo sia collocato su una superficie piana.
Il dispositivo è molto rumoroso.	Il refrigerante è in circolo. I rumori prodotti sono normali e non indicano alcun malfunzionamento.
	Dopo ogni ciclo di raffreddamento si sente un gorgoglio poiché il refrigerante è in circolo.
	La contrazione e l'estensione delle pareti interne può comportare dei rumori.
	Il dispositivo non è collocato su una superficie piana.
Lo sportello non chiude correttamente.	Il dispositivo non è collocato su una superficie piana.
	Lo sportello è stato invertito e non è stato installato correttamente.
	La guarnizione o il magnete sono danneggiati.
	I ripiani sporgono troppo in avanti.

## SCHEDA DATI DEL PRODOTTO

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 2019/2016

<b>Nome o marchio del fornitore:</b> Klarstein				
<b>Indirizzo del fornitore:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlino, DE				
<b>Identificativo del modello:</b> 10045813, 10045822				
<b>Tipo di apparecchio di refrigerazione:</b>				
Apparecchio a bassa rumorosità	no	Tipo di apparecchio:	a libera installazione	
Frigoriferi cantina:	sì	Altro apparecchio di refrigerazione:	no	
<b>Parametri di prodotto generali:</b>				
Parametri	Valore	Parametri	Valore	
Dimensioni complessive (mm)	Altezza	1294	Volume totale (dm <sup>3</sup> o L)	148
	Larghezza	480		
	Profondità	465		
EEL	172	Classe di efficienza energetica	G	
Emissioni di rumore aereo (dB(A) re 1pW).	41	Classi di emissione di rumore aereo	C	
Consumo annuo di energia (kWh/a)	147	Classe climatica:	temperato esteso, temperato	
Temperatura ambiente minima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto	10	Temperatura ambiente massima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto	32	
Configurazione invernale	no			

<b>Parametri degli scomparti:</b>					
Tipo di scomparto		Parametri e valori degli scomparti			
		Volume totale (dm <sup>3</sup> o l)	Impostazioni di temperatura raccomandate per una conservazione ottimale degli alimenti (°C) Tali impostazioni non sono in contrasto con le condizioni di conservazione di cui all'allegato IV, tabella 3	Capacità di congelamento (kg/24 h)	Modalità di sbrinamento (sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M)
Dispensa	no	-	-	-	-
Cantina	sì	148,0	12	-	A
Temperatura moderata	no	-	-	-	-
Alimenti freschi	no	-	-	-	-
Raffreddamento	no	-	-	-	-
0 stelle o produzione di ghiaccio	no	-	-	-	-
1 stella	no	-	-	-	-
2 stelle	no	-	-	-	-
3 stelle	no	-	-	-	-
4 stelle	no	-	-	-	-
Sezione a 2 stelle	no	-	-	-	-
Scomparto a temperatura variabile	-	-	-	-	-
<b>Per i frigoriferi cantina</b>					
Numero di bottiglie di vino standard			54		
<b>Parametri della sorgente luminosa:</b>					
Tipo di sorgente luminosa			-		
Classe di efficienza energetica			-		
<b>Durata minima della garanzia offerta dal fabbricante : 24 mesi</b>					
<b>Informazioni supplementari:</b>					
Link al sito web del fabbricante, dove si trovano le informazioni di cui all'allegato II, punto 4, lettera a), del regolamento (UE) 2019/2019 della Commissione: <a href="http://www.klarstein.it">www.klarstein.it</a>					

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom









**KLARSTEIN**